

༄༅། །འཇམ་དངལ་གསོལ་འདེབས་བཞུགས།

文殊菩薩祈願文

阿滂伏藏師 著

ཨ་མ་རྟོ།

emaho !

欸瑪伙！

སྤྱི་བལ་དོན་གྱི་འག་མེན་ན།

trödral dön gyi womin na

離戲勝義密嚴刹

ཆས་སྤྱི་སྟོན་པ་ཀུན་བཟང་ལ།

chökü tönpa kunzang la

法身本師普賢王

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

solwa deb so jingyi lob

加持恩賜吾祈請

མཁྱེན་རབ་ཐོགས་མེད་དངོས་གྲུབ་ཚུལ།

khyen rab tokmé ngödrub tsol

無礙遍智令成就

འགགས་མེད་ལྡ་ལྡན་ཆེན་པོའི་ཞིང་།

gakmé ngaden chenpö zhing

五重不滅大淨土

ལངས་སྤྱི་སྟོན་པ་རིགས་ལྡ་ལ།

longkü tönpa rik nga la

報身本師五方佛

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

solwa deb so jingyi lob

加持恩賜吾祈請

མཁྱེན་རབ་ཐོགས་མེད་དངོས་གྲུབ་ཚུལ།

khyen rab tokmé ngödrub tsol

無礙遍智令成就

ཤར་ཕྱོགས་རི་བོ་ཅེ་ཡའི་གནས།

sharchok riwo tsé ngé né

東方聖地五台山

སྤུལ་སྤྱུ་འཇམ་དཔལ་རིགས་ལྔ་ལ།

tulku jampal rik nga la

五部文殊化身尊

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

solwa deb so jingyi lob

加持恩賜吾祈請

མཁྱེན་རབ་ཐོགས་མེད་དངོས་གྲུབ་ཚུལ།

khyen rab tokmé ngödrub tsol

無礙遍智令成就

དགའ་རབ་བྱི་མེད་བཤེས་གཉེན་དང་།

garab shri seng shenyen dang

噶喇釋星文殊友

རྫོན་སྤྱད་བི་མ་ལར།

jnana su dra bimalar

迦納蘇查無垢友

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

solwa deb so jingyi lob

加持恩賜吾祈請

མཁྱེན་རབ་ཐོགས་མེད་དངོས་གྲུབ་ཚྱུ་ལྷ་ལྷ།

khyen rab tokmé ngödrub tsol

無礙遍智令成就

བརྩུས་སྤྱིས་སྦོབ་དཔོན་སྐྱ་ལྷ་ལྷ།

dzü kyé lobjön sam bhava

上師蓮花妙化生

མཆོ་བྱུ་རྩེ་འབངས་རིག་འཛིན་ལྷ་ལྷ།

tsogyal jebang rigdzin la

措嘉君臣持明眾

གསོལ་བ་འདེབས་སྐྱེན་གྱིས་སྦོབ་ལྷ་ལྷ།

solwa deb so jingyi lob

加持恩賜吾祈請

མཁྱེན་རབ་ཐོགས་མེད་དངོས་གྲུབ་ཚྱུ་ལྷ་ལྷ།

khyen rab tokmé ngödrub tsol

無礙遍智令成就

ལྷ་སྤྱིས་ཆེན་པོ་ཕྱིན་ལས་སྤྱིང་ལྷ་ལྷ།

lhasé chenpo trinklé ling

欽列林巴法王子

བརྩུད་གསུམ་རིག་འཛིན་ལྷ་མ་ལྷ་ལྷ།

gyü sum rigdzin lama la

三傳持明上師尊

གསོལ་བ་འདེབས་སྐྱེན་གྱིས་སྦོབ་ལྷ་ལྷ།

solwa deb so jingyi lob

加持恩賜吾祈請

མཁྱེན་རབ་ཐོགས་མེད་དངོས་གྲུབ་ཚྱུ་ལྷ་ལྷ།

khyen rab tokmé ngödrub tsol

無礙遍智令成就

ཙ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ལུ་

tsa sum lhatsok tamché la

一切三根海會眾

གྲས་པས་གསོལ་བཏབ་མཐུ་བྱིན་གྱིས་

güpe soltab tu jin gyi

虔敬祈請加持力

ཚས་ཀྱི་མཐུན་རྒྱུན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་

chö kyi tünkyen yizhin drub

修法順緣如意成

འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་མ་ལྷས་སེལ་

galkyen barché malü sel

無緣違緣盡消除

མཚལ་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་རྣམས་

chok dang tünmong ngödrub nam

殊勝共通諸成就

ཆོ་འདིར་ཐོབ་ནས་འབད་མེད་དུ་

tsé dir tob né bemé du

此生任運獲證已

ས་ལམ་ཡོན་ཏན་མཐའ་བྱ་བྱིན་

salam yönten ta ru chin

地道功德盡圓滿

དོ་རྩེ་འཆང་དབང་ལྷ་མ་དང་

dorjé chang wang lama dang

自在上師金剛持

དབྱེར་མེད་མགོན་པོ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་

yermé gönpo jampal yang

無別怙主文殊果

གོ་འཕང་བདེ་ལྷག་ཐོབ་པར་གྱི།

gopang delak tobpar shok

信手拈來願成就

དེ་ལྟར་གུས་པས་གསོལ་བཏབ་ནུ། བྱིན་རྒྱལ་འཇུག་པར་ཐེ་ཚམས་མེདུ། ས་མ་ཡུལ། ལྷ་ལྷ་ལྷུ།

若能如是至誠祈請，加持必定遍滿心續。

薩瑪雅 印 印 印

ཅས་གྲུབ་ཐོབ་ཆེན་པོ་རིག་འཛིན་དབང་པོའི་ངོས། ཆོས་དབྱིངས་དོན་རྗེས་བྲིས་པ་མཛད་ལོ། །

秋英多傑應大成就者仁津旺波祈請之故而著，善願吉祥！

Abraham Ta-Quan 於2021年由藏譯英。

釋迦比丘昆秋巔達（榮譯師/法榮法師）於藏曆木蛇年（2025）七月十五吉祥日（尊貴的阿滂伏藏師轉世化身 – 四十一任薩迦法王陽曆八十大壽之日）參考上述英譯本已，逐字審閱藏語原文，如是譯中。